

SEIKO WATCH CORPORATION
Copyright©2023 by SEIKO WATCH CORPORATION

SEIKO

6R51 / 6R55 / 6R5H / 6R5J

MECHANISCH HORLOGE INSTRUCTIES

Hartelijk dank dat u voor een SEIKO-horloge hebt gekozen.

Voor een plezierig gebruik raden wij aan dit instructieboekje zorgvuldig door te lezen voordat u uw Seiko gaat gebruiken.

* Bij uw verkooppunt kunt u de lengte van de stalen bracelet laten aanpassen. Neem contact op met Seiko Benelux, Branch of Seiko Watch Europe S.A.S. wanneer u uw horloge niet kunt laten repareren bij het verkooppunt omdat u het cadeau gekregen heeft of omdat u verhuisd bent. Andere verkooppunten bieden de service mogelijk tegen betaling aan. Het is echter ook mogelijk dat bepaalde verkooppunten deze service niet bieden.

* Verwijder de folie vóór gebruik indien uw horloge is voorzien van een beschermfolie tegen krassen. Wanneer u de beschermfolie niet verwijdert, kunnen vuil, transpiratie, stof of vocht onder de folie gaan vastzitten, wat tot corrosie kan leiden.

INHOUD

1 GEBRUIK

Voorzorgsmaatregelen	3
Kenmerken mechanisch horloge (handopwinding, automatische opwinding)	7
Namen van de onderdelen en functies	8
Kroon	12
Opwinden van de veer	13
De tijd instellen (6R51)	15
De tijd en datum instellen (6R55)	16
Datuminstelling aan het einde van de maand	19
De tijd en 24-uurswijzer instellen (6R5H / 6R5J)	20
Het kompas gebruiken (Alleen voor modellen met een kompas bezel of met een kompas binnenring)	22
De kompas bezel (binnenring) gebruiken ..	22

2 DE KWALITEIT VAN UW HORLOGE BEHOUDEN

Onderhoud	24
Uitvoering type en horloge	25
Lumibrite	26
Waterdichtheid	27
Magnetische resistentie	28
Band	30
Hoe gebruik ik een drievoudige sluiting voor een lederen band (speciale sluiting)?	33
Hoe gebruik je een eenvoudig verstelbare sluiting?	39
After sales service	42
Nauwkeurigheid van mechanische horloges	44
Problemen oplossen	46
Specificaties	48

Voorzorgsmaatregelen

⚠ WAARSCHUWING

Houd er rekening mee dat er een risico bestaat op ernstige gevolgen, zoals ernstig letsel, als de volgende veiligheidsvoorschriften niet strikt worden nageleefd.

Stop direct met het dragen van het horloge in de volgende gevallen:

- Als de kast of band van het horloge wordt aangetast door roest etc.
- Als de pinnen uit de band steken.
- * Neem direct contact op met de dealer waar u het horloge gekocht heeft of met het Seiko Customer Service Center.

Houd het horloge en onderdelen buiten het bereik van baby's en kinderen.

Voorkom dat een baby of kind per ongeluk een van de onderdelen inslikt.
Als een baby of kind per ongeluk de batterij of een onderdeel heeft ingeslikt, neem dan direct contact op met een dokter voor het welzijn van de baby of het kind.

⚠ WAARSCHUWING



Gebruik het horloge niet bij duiken of verzadigingsduiken.

De verschillende aangescherpte inspecties onder gesimuleerde ruwe omgeving, die meestal zijn vereist voor horloges die zijn ontworpen voor duiken of verzadigingsduiken, zijn niet uitgevoerd op waterbestendige horloges die de BAR (barometrische druk) weergeven. Gebruik om te duiken horloges die speciaal zijn ontworpen om te duiken.

⚠ OPGELET



Voorkom stromend water wat direct vanuit de kraan over het horloge loopt.

Zelfs als een horloge waterdicht is, mag het horloge niet direct onder stromend water uit de kraan worden gehouden. De waterdruk van een kraan is voldoende om te zorgen dat er vocht in het horloge binnendringt.

⚠ OPGELET

Gelieve er nota van te nemen dat er een risico bestaat op lichte verwondingen of materiële schade indien de volgende veiligheidsvoorschriften niet strikt worden nageleefd.

Voorkom het dragen of opbergen van uw horloge in/op de volgende plaatsen:

- Plaatsen waar chemische producten (cosmetica zoals nagellakremover, insecten spray, thinners etc.) worden verdampt.
- Plaatsen waar de temperatuur voor lange tijd onder de 5 °C of boven de 35 °C blijft.
- Plaatsen met sterke magnetische velden of statische elektriciteit.
- Plaatsen waar schokken of botsingen voor kunnen komen.
- Plaatsen met veel vochtigheid.
- Stoffige plaatsen.

Als u allergische symptomen of een geïrriteerde huid waarneemt:

Stop direct met het dragen van het horloge en neem contact op met een specialist, zoals een dermatoloog of een allergoloog.

Andere waarschuwingen

- Het vervangen/aanpassen van de stalen bracelet vraagt om professionele kennis en vaardigheden. Vraag de dealer waar u het horloge heeft gekocht om de bracelet te vervangen/de lengte aan te passen. Wanneer u probeert de stalen bracelet aan te passen, kan er letsel aan uw hand of vingers ontstaan of kunnen delen van de bracelet verloren gaan.
- Haal het horloge niet zelf uit elkaar.
- Volg de aanwijzingen van de plaatselijke overheid op bij het weggooien van het horloge.
- Houd het horloge buiten het bereik van baby's en kinderen. Voorzichtigheid is geboden om verwondingen, beschadigingen of een allergische reactie bij baby's of kinderen te voorkomen.
- Als uw horloge van het type sleutelhanger of hanger is, kan het bandje of de ketting die aan het horloge bevestigd is, uw kleding beschadigen of uw hand, nek of andere lichaamsdelen verwonden.

⚠ OPGELET

Gelieve er nota van te nemen dat er een risico bestaat op lichte verwondingen of materiële schade indien de volgende veiligheidsvoorschriften niet strikt worden nageleefd.



Draai of trek de kroon niet uit als het horloge nat is.

Water kan in het horloge terecht komen.

* Als de binnenkant van het glas is beslagen door condens of als er voor langere tijd waterdruppels aan de binnenkant van het horloge verschijnen, is de waterdichtheid prestatie van het horloge verslechterd. Neem direct contact op met de dealer waar het horloge heeft gekocht of met het Seiko Customer Service Center.



Laat geen vocht, transpiratie of vuil voor langere tijd op het horloge.

Wees bewust van het risico dat de waterdichtheid van het horloge kan verminderen vanwege de aantasting van de pakkingen, of de ontwikkeling van roest op roestvrij staal.



Draag uw horloge niet tijdens een bad of sauna.

Stoom, zeep of sommige bestanddelen van hete bronnen kunnen de waterdichtheid van het horloge aantasten.

1 Kenmerken mechanisch horloge (handopwinding, automatische opwinding)

1
GEBRUIK

- Dit mechanische horloge werkt op energie die wordt verkregen door middel van een veer.
- Wanneer het horloge volledig stilstaat, kunt u de veer opwinden door de kroon handmatig ongeveer 20 keer rond te draaien, waarna het horloge gaat lopen.
- Bij een quartz horloge wordt de afwijking per maand of per jaar aangegeven. Bij een mechanisch horloge wordt de nauwkeurigheid gewoonlijk per dag aangegeven (vóór-/achterlopen per dag).
- De nauwkeurigheid van een mechanisch horloge bij normaal gebruik wordt bepaald door de gebruiksomstandigheden (hoe lang het horloge om de pols wordt gedragen, de omgevingstemperatuur, handbewegingen en hoe ver de veer is opgewonden).
- Wanneer het horloge wordt blootgesteld aan sterke magnetische krachten, loopt het voor korte tijd vóór of achter. Wanneer het horloge in een sterk magnetisch veld terechtkomt, kunnen onderdelen van het horloge magnetisch worden. In dat geval moet het horloge gedemagnetiseerd worden. Neem hiervoor contact op met de verkoper van uw horloge.

NL 7

1 ■ 6R55

1
GEBRUIK



- ① Minutenwijzer
- ② Uurwijzer
- ③ Secondewijzer
- ④ Datum
- ⑤ Kroon
 - Normale positie (niet vergrendeld): Wind de veer op (handopwinding)
 - Eerste klikpositie: Datuminstelling
 - Tweede klikpositie: Tijdsinstelling

* De positie en ontwerp van elke wijzerplaat kan verschillen, afhankelijk van het model (design).

NL 9

Namen van de onderdelen en functies

1
GEBRUIK

■ 6R51



- ① Minutenwijzer
- ② Uurwijzer
- ③ Secondewijzer
- ④ Kroon
 - Normale positie (niet vergrendeld): Wind de veer op (handopwinding)
 - Eerste klikpositie: Tijdsinstelling

* De positie en ontwerp van elke wijzerplaat kan verschillen, afhankelijk van het model (design).

NL 8

■ 6R5H



- ① Minutenwijzer
- ② Uurwijzer
- ③ Secondewijzer
- ④ 24-uurswijzer
- ⑤ Kroon
 - Normale positie (niet vergrendeld): Wind de veer op (handopwinding)
 - Eerste klikpositie: Tijdsinstelling

* De positie en ontwerp van elke wijzerplaat kan verschillen, afhankelijk van het model (design).

1
GEBRUIK

NL 10

■ 6R5J



① Minutenwijzer

② Uurwijzer

③ Secondewijzer

④ 24-uurswijzer

⑤ Kroon

- Normale positie (niet vergrendeld): Wind de veer op (handopwinding)
- Eerste klikpositie: Tijdsinstelling

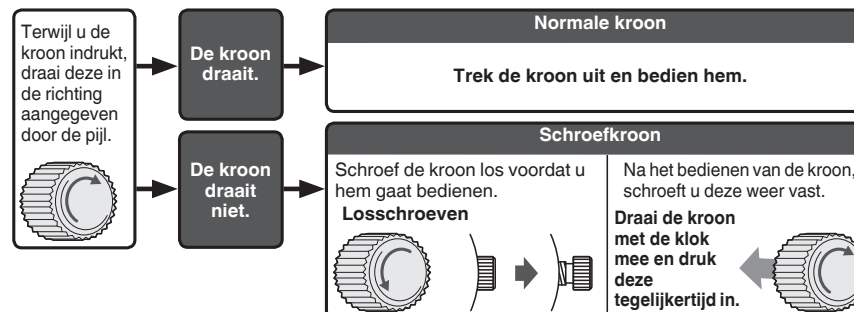
* De positie en ontwerp van elke wijzerplaat kan verschillen, afhankelijk van het model (design).

Opwinden van de veer

- Dit horloge wordt automatisch opgewonden, maar is tevens uitgerust met een handmatig opwindmechanisme.
- Wanneer het horloge om de pols wordt gedragen, wordt de veer van het horloge automatisch opgewonden door de armbeweging van de drager van het horloge. Het horloge kan ook handmatig worden opgewonden door de kroon te draaien.
- Wanneer het horloge volledig stilstaat, is het aanbevolen de veer handmatig op te winden door de kroon te draaien of het horloge heen en weer te bewegen totdat de secondewijzer gaat lopen. Stel vervolgens de tijd en datum in voordat u het horloge om de pols doet. Om het horloge op te winden, draait u de kroon langzaam rechtsom. Het horloge kan niet worden opgewonden door de kroon linksom te draaien. Op deze manier kan het horloge volledig worden opgewonden. Wanneer u de kroon blijft draaien zal dit het mechanisme van het horloge echter niet beschadigen.
- * Voor een horloge met schroefkroon: ontgrendel de kroon voordat u het horloge gaat bedienen en zorg ervoor dat u de kroon na het bedienen weer vergrendelt.
- Nadat het horloge volledig is opgewonden, loopt het ongeveer 72 uur.

Kroon

Er zijn twee soorten kronen, een normale kroon en een schroefkroon.
Controleer welk type kroon uw horloge heeft.



* Draai de kroon bij het vergrendelen langzaam en voorzichtig, en zorg dat de schroefdraad goed ingrijpt. Dit kan storingen voorkomen en de waterdichtheid verhogen.

* Druk de kroon niet geforceerd in; hierdoor kan de schroefdraad in de kast beschadigd raken.

* Wanneer het horloge wordt gebruikt terwijl het nog niet volledig is opgewonden, kunnen afwijkingen optreden. Om dit te voorkomen dient u het horloge meer dan 10 uur per dag te dragen. Als u het horloge niet om uw pols draagt, maar bijvoorbeeld op uw bureau legt, wind het horloge dan elke dag op een vast tijdstip op.

* Wanneer uw horloge stilstaat en de veer van uw horloge helemaal ontspannen is, gaat het horloge niet direct nadat u de veer door middel van de kroon hebt opgewonden weer lopen. Dit komt doordat het draaimoment van de veer (aandrijvingskracht) aan het begin van de spiraal laag is als gevolg van de eigenschappen van mechanische horloges. De secondewijzer begint pas te lopen wanneer het draaimoment een bepaalde mate van aandrijvingskracht heeft bereikt nadat de veer is opgewonden. Als u het horloge heen en weer beweegt, wordt de balans gedwongen te gaan draaien en begint het horloge eerder te lopen.

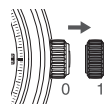
De tijd instellen (6R51)

1 Trek de kroon uit tot de eerste klik en stel de tijd in.

* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.

Trek de kroon uit tot de eerste klik wanneer de secondewijzer op de 12-uurspositie staat; de secondewijzer zal op deze plek stoppen.

Draai de kroon zodat de wijzers vooruitgaan en de juiste tijd kan worden ingesteld.



Trek de kroon uit tot de eerste klik

2 Duw de kroon weer terug in de normale positie gelijktijdig met een tijdsignaal.

De secondewijzer zal gelijk gaan lopen.

* De telefonische tijdsignaaldienst is handig om de secondewijzer precies in te stellen.

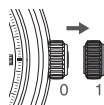
* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.

⚠ OPGELET

Het mechanisme van mechanische horloges verschilt van quartz horloges. Wanneer u de tijd instelt, zorg er dan voor dat u de minutenwijzer een paar minuten voor de gewenste tijd zet, en zet dan vervolgens de wijzer op de juiste tijd.

1 Trek de kroon uit tot de eerste klik.

* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.



Trek de kroon uit tot de eerste klik

2 De datum kan worden ingesteld door de kroon tegen de klok in te draaien.

Draai de kroon totdat de datum van de vorige dag verschijnt.

Bv.) Wanneer het vandaag de zesde van de maand is, zet dan eerst de datum op "5".

Draai de kroon linksom om de datum in te stellen.

De tijd en datum instellen (6R55)

Het horloge is voorzien van een datumfunctie en is zodanig ontworpen dat de datum één keer per 24 uur verspringt.

De datum verspringt rond 12 uur 's nachts. Wanneer AM/PM verkeerd is ingesteld, verspringt de datum om 12 uur in de middag.

⚠ OPGELET

Stel de datum niet in tussen 21:00 en 01:00 uur.

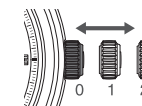
Wanneer de datum gewijzigd wordt tijdens deze periode kan dit ervoor zorgen dat de datum de volgende dag niet op het juiste tijdstip verspringt.

3 Trek de kroon uit tot de tweede klik en stel de tijd in.

Trek de kroon uit tot de tweede klik wanneer de secondewijzer op 12 uur staat; de secondewijzer zal op deze plek stoppen.

Draai aan de kroon zodat de wijzers vooruitgaan en de gewenste datum verschijnt. De tijd is nu ingesteld op AM.

Beweeg de wijzers vooruit tot ze op de juiste tijd staan.



4 Duw de kroon weer terug in de normale positie gelijktijdig met een tijdsignaal.

De secondewijzer zal gelijk gaan lopen.

* De telefonische tijdsignaaldienst is handig om de secondewijzer precies in te stellen.

* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.

⚠ OPGELET

Het mechanisme van mechanische horloges verschilt van quartz horloges. Wanneer u de tijd instelt, zorg er dan voor dat u de minutenwijzer een paar minuten voor de gewenste tijd zet, en zet dan vervolgens de wijzer op de juiste tijd.

Datuminstelling aan het einde van de maand

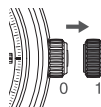
U dient de datum op de eerste dag na een maand met minder dan 31 dagen aan te passen.

Bv.) De datum in de AM periode aanpassen op de eerste dag van de maand na een maand met 30 dagen.

Het horloge toont "31" in plaats van "1". Trek de kroon uit tot de eerste klik.

Draai de kroon tegen de klok in, zodat de datum op "1" komt te staan en duw de kroon terug in de normale positie.

* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.



Trek de kroon uit tot de eerste klik

⚠ OPGELET

- Stel de datum niet in tussen 21:00 en 01:00. Dit kan leiden tot een defect.

Duw de kroon weer terug in de normale positie gelijktijdig met een tijdsignaal.

De secondewijzer zal gelijk gaan lopen.

* De telefonische tijdsignaaldienst is handig om de secondewijzer precies in te stellen.

* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.

⚠ OPGELET

Het mechanisme van mechanische horloges verschilt van quartz horloges. Wanneer u de tijd instelt, zorg er dan voor dat u de minutenwijzer een paar minuten voor de gewenste tijd zet, en zet dan vervolgens de wijzer op de juiste tijd.

De tijd en 24-uurswijzer instellen (6R5H / 6R5J)

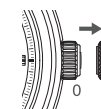
Dit horloge is voorzien van een 24-uurswijzer waarmee kan worden gecontroleerd of de weergegeven tijd AM of PM is.

1 Trek de kroon uit tot de eerste klik en stel de tijd in.

* Voor modellen met een schroefkroon, schroef eerst de kroon los voordat u hem gaat bedienen.

Trek de kroon uit tot de eerste klik wanneer de secondewijzer op de 12-uurspositie staat; de secondewijzer zal op deze plek stoppen.

Draai de kroon om de juiste tijd in te stellen. De uurwijzer en 24-uurswijzer bewegen samen, dus controleer de AM/PM-instelling met de 24-uurswijzer terwijl u de huidige tijd instelt.



Trek de kroon uit tot de eerste klik

Het kompas gebruiken (Alleen voor modellen met een kompas bezel of met een kompas binnenring)

- Gebruik het kompas op plaatsen waar de zon zichtbaar is of waar de locatie van de zon bekend is.
- Als de zomertijd in gebruik is in het gebied, zorg ervoor dat het horloge ingesteld wordt een uur na de huidige tijd voor het gebruiken van het roterende kompas.
- * Het kompas is ontworpen om een grove weergave te geven van de richtingen en kan niet gebruikt worden als uiterste nauwkeurigheid nodig is.

■ De kompas bezel (binnenring) gebruiken

● Op het noordelijk halfrond

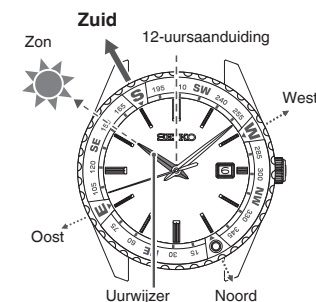
* Het kompas werkt mogelijk niet goed in gebieden met een lage breedtegraad (ten zuiden van de Kreeftskierkring), afhankelijk van het seizoen van het jaar.

1 Terwijl u de wijzerplaat horizontaal houdt, richt u de uurwijzer op de zon.

2 Stel "S (Zuid)" in op de roterende kompas bezel (ring) op het middelste punt van de boog tussen de 12-uursaanduiding en de tijd aangegeven door de uurwijzer.

De richting van de markeringen op het roterende kompas geven de bijbehorende richtingen aan.

* In het geval van een kompas binnenring, kan deze een kroon etc. hebben voor de bediening.



● Op het zuidelijk halfrond

* Het kompas werkt mogelijk niet goed in gebieden met een lage breedtegraad (ten noorden van de Steenbokskeerkring) afhankelijk van het seizoen van het jaar.

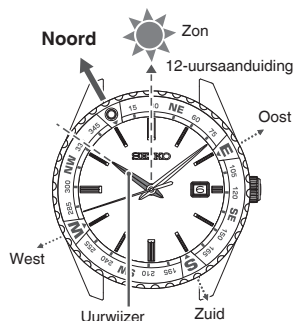
1 Terwijl u de wijzerplaat horizontaal houdt, richt u de 12-uursaanduiding in de richting van de zon.

2 Stel "N (Noord)" in op de roterende kompas bezel (ring) op het middelste punt van de boog tussen de 12-uursaanduiding en de tijd aangegeven door de uurwijzer.

De richting van de markeringen op het roterende kompas geven de bijbehorende richtingen aan.

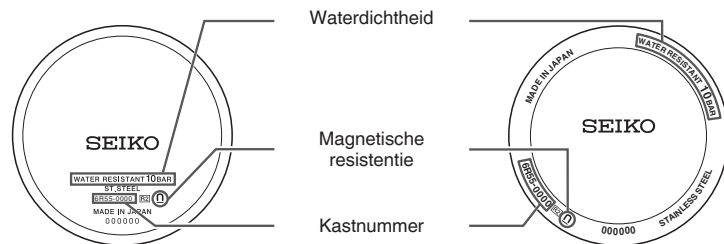
* "N" kan een ander teken zijn.

* In het geval van een kompas binnenring, kan deze een kroon etc. hebben voor de bediening.



Uitvoering type en horloge

De achterzijde van de kast laat het kaliber-kastnummer, magnetische resistentie en waterdichtheid van het horloge zien.



• Waterdichtheid

Zie P. 27.

• Kastnummer

Het nummer om het type van uw horloge vast te stellen.

* De bovenstaande afbeelding is als voorbeeld gegeven en is daarom misschien niet precies hetzelfde als uw horloge.

• Magnetische resistentie

Zie P. 28 en P. 29.

Onderhoud

● Dagelijks onderhoud is noodzakelijk.

- Was het horloge niet wanneer de kroon is uitgetrokken.
- Veeg vocht, transpiratie of vuil weg met een zachte doek.
- Wanneer het horloge in zeewater is geweest, zorg er dan voor dat het horloge gewassen wordt met schoon water en droog het zorgvuldig af.
Was het horloge niet met stromend water wat direct vanuit de kraan over het horloge loopt. Doe eerst wat water in een kom en dompel het horloge hierin onder om het te wassen.
* Als uw horloge is geclassificeerd als "Niet-waterdicht" of "waterdicht voor dagelijks gebruik," mag u het horloge niet wassen.
"Uitvoering type en horloge" → P. 25
"Waterdichtheid" → P. 27

● Draai af en toe aan de kroon

- Om roest te voorkomen, wordt aangeraden de kroon af en toe te draaien.
- Dezelfde procedure moet uitgevoerd worden voor een schroefkroon.
"Kroon" → P. 12

Lumibrite

Als uw horloge Lumibrite heeft

Lumibrite is een oplichtende verf die de lichtenergie van zonlicht en verlichtingsapparaten in korte tijd absorbeert en opslaat om in het donker licht af te geven. Wanneer Lumibrite bijvoorbeeld gedurende 10 minuten wordt blootgesteld aan een lichtbron van meer dan 500 lux, geeft het gedurende 3 tot 5 uur lang licht af. Houd er echter rekening mee dat, wanneer Lumibrite opgeslagen licht afgeeft, het afgegeven lichtniveau op den duur afneemt. De reserve van het uitgestraalde licht kan ook lichtjes verschillen afhankelijk van factoren zoals de helderheid van de plaats waar het horloge aan licht wordt blootgesteld en de afstand van de lichtbron tot het horloge. De duur van het afgegeven licht kan per keer verschillen, al naar gelang de lichtomstandigheden tijdens blootstelling aan licht en de afstand tussen horloge en lichtbron.

* Over het algemeen hebben menselijke ogen enige tijd nodig om zich aan te passen aan de duisternis wanneer ze van een lichte plaats naar een donkere plaats gaan, waardoor het eerst lastiger is om voorwerpen te zien. (Donkeradaptatie)

* Lumibrite is oplichtende verf die licht opslaat en uitzendt. Lumibrite is onschadelijk voor mens en milieu en bevat geen schadelijke of radioactieve bestanddelen.

<Helderheidsniveaus>

	Conditie		Verlichting	
Zonlicht	Mooi weer		100.000 lux	
	Bewolkt weer		10.000 lux	
Binnenshuis (overdag bij raam)	Mooi weer		Meer dan 3.000 lux	
	Bewolkt weer		1.000 tot 3.000 lux	
	Regenachtig weer		Meer dan 1.000 lux	
Verlichtingsapparaat (40-watt fluorescerend licht/ daglicht)	Afstand t.o.v. horloge: 1 m		1.000 lux	
	Afstand t.o.v. horloge: 3 m		500 lux (gemiddelde verlichting van ruimtes)	
	Afstand t.o.v. horloge: 4 m		250 lux	

Waterdichtheid

2

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de beschrijving van de waterdichtheid van uw horloge voordat u deze gebruikt.

(De waterdichtheid kunt u aflezen van het achterdeksel >> P. 25.)

Indicatie op het achterdeksel	Mate van waterdichtheid	Gebruiksconditie	
Geen indicatie	Niet-waterdicht	Vermijd waterdruppels of transpiratie	
WATER RESISTANT	Waterbestendig voor het dagelijks leven	Het horloge is bestand tegen toevallig contact met water in het dagelijks leven.	⚠ WAARSCHUWING Het horloge kan niet worden gedragen tijdens het zwemmen of duiken.
WATER RESISTANT 5 BAR	Waterbestendig voor dagelijks gebruik bij 50m WR	Het horloge is geschikt voor sporten zoals zwemmen.	
WATER RESISTANT 10 (20) BAR	Waterbestendig voor het dagelijks gebruik 100m WR (200m WR)	Het horloge is geschikt om te duiken zonder gebruik te maken van een luchtcilinder.	

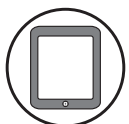
NL 27

2

Voorbeelden van veelvoorkomende magnetische producten die van invloed kunnen zijn op horloges



Mobiele telefoon, smartphone, tablet (speaker)
(Speaker, magneet van behuizing)



AC adapter



Tas
(Met magnetische gesp)



Elektrisch scheerapparaat



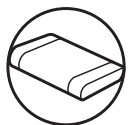
Magnetisch kooktoestel



Draagbare radio
(Luidspreker)



Magnetische ketting



Magnetisch gezondheidskussen

NL 29

Magnetische resistentie

2

Uw horloge ondervindt invloed van sterke magnetische velden, het horloge kan tijdelijk voor- of achterlopen of stoppen met werken.

⚠ GEVAAR	
Indicatie op het achterdeksel	Gebruiksomstandigheden
Geen indicatie	Houd het horloge op meer dan 5 cm afstand van magnetische producten. (JIS niveau 1 standaard)
	Houd het horloge op meer dan 1 cm afstand van magnetische producten. (JIS niveau 2 standaard)

Wanneer het horloge wordt blootgesteld aan sterke externe magnetische krachten, kan het tijdelijk voor of achter gaan lopen. Afhankelijk van de kracht van het effect kunnen horlogeonderdelen magnetisch worden. In dit geval moet het horloge gedemagnetiseerd en gerepareerd worden. De kosten van het demagnetiseren en het repareren worden bij u in rekening gebracht, zelfs als dit binnen de garantieperiode gebeurt.

De reden waarom een horloge wordt beïnvloed door magnetisme

De ingebouwde balansveer kan worden beïnvloed door een sterk magnetisch veld.

NL 28

Band

2

De band raakt door het directe contact met de huid vervuild met transpiratie of stof. Gebrek aan zorg kan de band verslechteren, huidirritaties of vlekken op uw mouw veroorzaken. Het horloge vereist veel aandacht voor langdurig gebruik.

● Stalen band

- Vocht, transpiratie of vuil kunnen voor roestvorming zorgen, zelfs op een roestvrijstalen band wanneer het voor lange tijd op de band zit.
- Gebrek aan zorg kan een gele/ goudkleurige gloed op mouwen veroorzaken.
- Veeg vocht, transpiratie of vuil zo snel mogelijk weg met een zachte doek.
- Om het vuil rondom de schakels van de band te verwijderen, veegt u het eraf in water en borstelt u het vervolgens met een zachte tandenborstel.
(Bescherm de horlogekast tegen waterspatten door het in een plastic zak te wikkelen)
Maak het schoon met een zachte doek.
- Sommige titanium banden zijn voorzien van stainless steel pinnen, die een uitstekende sterkte hebben, maar er kan roest vormen in de stainless steel onderdelen.
- Wanneer roest voorkomt, kunnen pinnen gaan uitsteken, uit het horloge vallen of de sluiting opent niet.
- Als dit het geval is, kunt u uzelf verwonden. Stop met het dragen van het horloge en vraag om reparatie.

NL 30

● Lederen band

- Een lederen band is gevoelig voor verkleuring en slijtage door vocht, transpiratie en direct zonlicht.
- Veeg vocht en transpiratie zo snel mogelijk weg met een droge doek.
- Stel het horloge niet gedurende lange tijd bloot aan direct zonlicht.
- Wees vooral voorzichtig met lichtgekleurde banden, omdat vlekken hier nog sneller zichtbaar zijn.
- Draag een horloge met lederen band niet tijdens het douchen, zwemmen of werken met water, ook niet als het horloge waterdicht is (100m WR/200m WR).

● Urethaan band

- Een urethaan band is gevoelig voor verkleuring door licht en kan verslechteren door contact met oplossingsmiddelen of vocht uit de lucht.
- Transparante, witte of lichtgekleurde banden kunnen gemakkelijk andere kleuren aannemen, wat resulteert in kleurvlekken of verkleuring.
- Spoel vuil af met water en droog de band goed af met een droge doek.
(Bescherm de horlogekast tegen waterspatten door het bijvoorbeeld in plasticfolie te wikkelen)
- Wanneer de band zijn elasticiteit verliest, neem dan contact op met een erkende Seiko Dealer om deze te laten vervangen. Wanneer u de band blijft dragen, kan deze na verloop van tijd scheuren vertonen of broos worden.

● Siliconen band

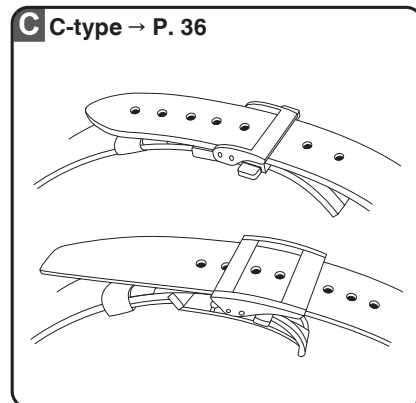
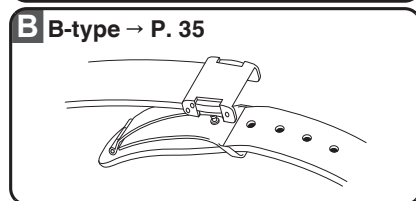
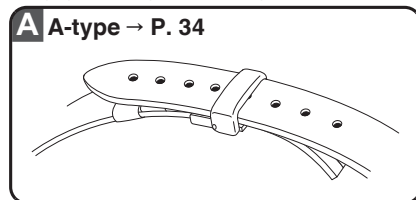
- Door de materiaaleigenschappen kan de band gemakkelijk vervuilen of verkleuren.
Veeg vuil weg met een vochtige doek of reinigingsdoekje.
- In tegenstelling tot banden van andere materialen, kunnen scheuren resulteren in het breken van de band. Let erop dat de band niet door scherpe voorwerpen beschadigd raakt.

Opmerkingen over huidirritatie en allergie/huidirritatie	Huidirritatie kan veroorzaakt worden door verschillende redenen zoals een allergie voor metalen/leer, of huidirritatie door wrijving, stof of tegen de band zelf.
Opmerkingen over de lengte van de band	Pas de band aan zodat er een kleine ruimte overblijft tussen het horloge en uw pols voor een goede luchtstroom. Wanneer u het horloge draagt, laat dan voldoende ruimte over zodat u een vinger tussen uw pols en het horloge kunt steken.



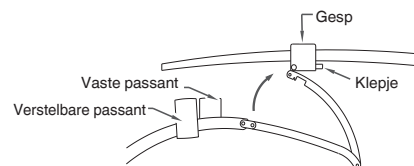
Hoe gebruik ik een drievoudige sluiting voor een lederen band (speciale sluiting)?

Er zijn 3 soorten speciale sluitingen, zoals hieronder beschreven; Als de sluiting van uw horloge hieronder is weergegeven, kunt u de aanwijzingen op de aangegeven pagina raadplegen.

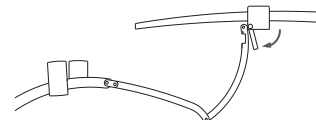


A A-type

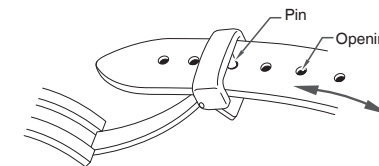
- 1 Til de sluiting op om de gesp los te maken.



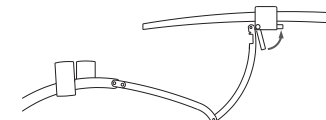
- 2 Open het klepje.



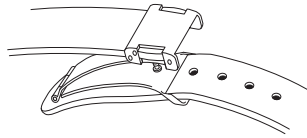
- 3 Verwijder de pin uit de opening. Schuif de band links en rechts en plaats de pin weer in de opening op de geschikte lengte.



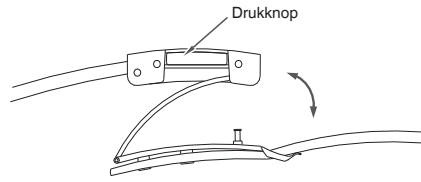
- 4 Maak het klepje weer vast.
* Duw het klepje niet te hard in.



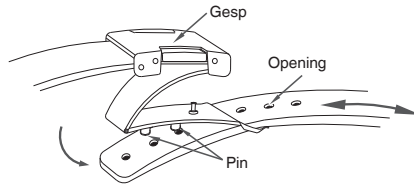
* Bij het bevestigen van de sluiting steekt u de pin van de band in de verstelbare en vaste passant en sluit u de gesp veilig.

B B-type

- ① Terwijl u op de drukknop van beide zijanten van het klepje drukt, tilt u de sluiting op om deze te openen.



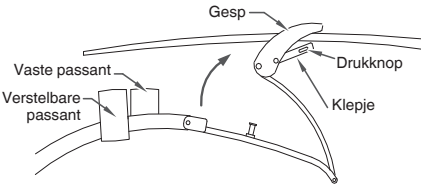
- ② Verwijder de pin uit de opening. Schuif de band naar links en rechts en plaats de pin weer in de opening op de geschikte lengte. Druk de gesp weer dicht en maak de sluiting vast.



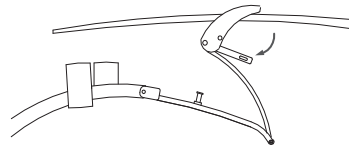
NL 35

● De lengte van de band aanpassen

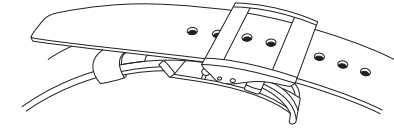
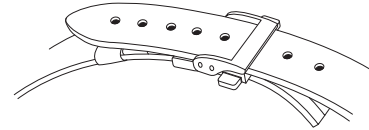
- ① Druk op de knop aan beide zijanten van het klepje; trek de gesp omhoog. De band zal automatisch uit de passant komen.



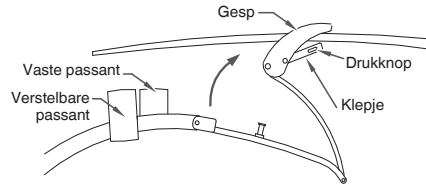
- ② Druk nogmaals op de knop aan beide zijanten van het klepje.



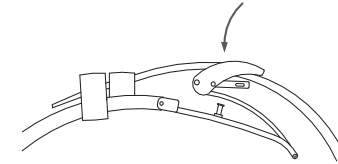
NL 37

C C-type**● Hoe draag je het horloge (openen en sluiten van de sluiting)**

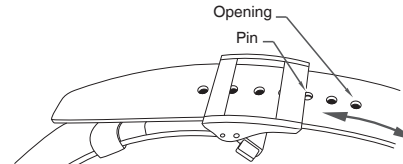
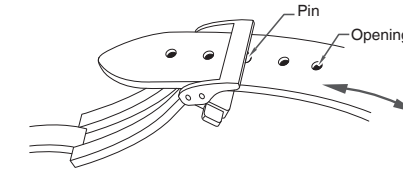
- ① Druk op de knop aan beide zijanten van het klepje; trek de gesp omhoog. De band zal automatisch uit de passant komen.



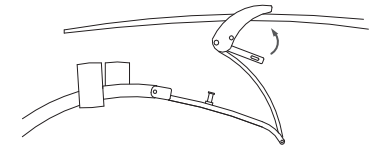
- ② Plaats het uiteinde van de band in de verstelbare en vaste passant en maak de sluiting vast door op het frame van de gesp te drukken.



- ③ Trek de pin uit de opening van de band. Verschuif de band om de lengte te verstellen en een geschikte opening te vinden. Plaats de pin in de opening.



- ④ Maak het klepje weer vast.



NL 36

NL 38

Hoe gebruik je een eenvoudig verstelbare sluiting?

2

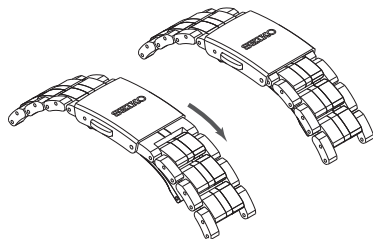
DE KWALITEIT VAN UW HORLOGE BEHOUDEN

Sommige banden zijn voorzien van een eenvoudig verstelbare vouwsluiting met fijnafstelling van de bandlengte.

Als de sluiting van uw horloge er als volgt uitziet, verwijzen wij u naar de volgende instructies.

* De band kan tot ongeveer 5 mm worden verlengd.

Dit is handig als de band strak aanvoelt of om een andere reden ongemakkelijk zit.



NL 39

● De lengte van de band aanpassen

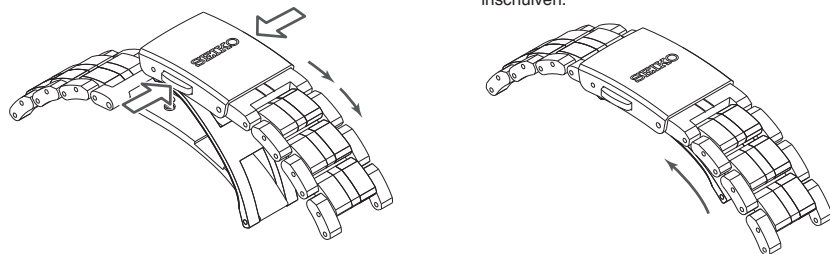
2

DE KWALITEIT VAN UW HORLOGE BEHOUDEN

1. U kunt de band tot maximaal 5 mm verlengen (2 fases) door stevig beide drukknoppen in te drukken om de verstelbare sluiting in beweging te brengen.

2. Maak de sluiting vast door op het frame van de gesp te drukken.

* Zelfs als de sluiting gesloten is, kunt u de lengte van de verstelbare sluiting van de band nog steeds inschuiven.



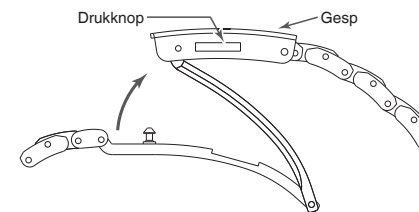
* De bovenstaande afbeeldingen worden als voorbeeld gegeven. Sommige details kunnen verschillen, afhankelijk van het model.

NL 41

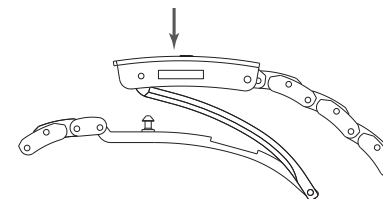
● Hoe draag je het horloge (openen en sluiten van de sluiting)

1. Druk licht op de drukknoppen om de sluiting te openen.

* Let op: wanneer u de drukknoppen te stevig (diep) indrukt, brengt dit de verstelbare sluiting in beweging die de band verlengt.



2. Maak de sluiting vast door op het frame van de gesp te drukken.



2

DE KWALITEIT VAN UW HORLOGE BEHOUDEN

NL 40

After sales service

● Opmerkingen over garantie en reparatie

- Neem contact op met uw dealer waar u het horloge heeft gekocht of met een SEIKO CUSTOMER SERVICE CENTER voor reparatie of revisie.
- Overhandig, binnen de garantietermijn, het garantiecertificaat bij reparaties.
- De dekking van de garantie is aangegeven in het garantiecertificaat. Lees en bewaar zorgvuldig.
- Voor reparaties buiten de garantietermijn geldt: als de functies van het horloge hersteld kunnen worden door een reparatie, zullen we de reparatie op aanvraag en tegen betaling uitvoeren.

● Vervanging met functionele onderdelen

- Houd er rekening mee dat als originele onderdelen niet beschikbaar zijn, deze vervangen kunnen worden door alternatieve onderdelen waarvan het uiterlijk kan afwijken van de originelen.

2

DE KWALITEIT VAN UW HORLOGE BEHOUDEN

NL 42

● **Controle en aanpassing door demontage en reiniging (revisie)**

- Periodieke controle en revisie door demontage en reiniging (revisie) worden eens per 2 tot 3 jaar aanbevolen om optimale prestatie van het horloge te behouden voor een lange tijd.
- Het radarwerk van het uurwerk van dit horloge ontvangt voortdurend kracht. Om te zorgen dat dit mechanisme constant blijft werken, wordt aangeraden om op regelmatige basis de onderdelen te reinigen, olie te verversen, af te regelen, functies te controleren en pakkingen te vervangen. De eerste revisie na de aanschaf van uw horloge is met name belangrijk voor het behoud van uw horloge. Tijdens gebruik, kan de conditie van de olie verslechteren en slijtage van de onderdelen kan optreden als gevolg van verontreiniging van olie, wat er uiteindelijk toe kan leiden dat het horloge zelfs stopt. Onderdelen zoals de pakkingen kunnen verslechteren, de waterdichtheid kan worden aangetast als gevolg van transpiratie en vocht. Inspectie en revisie moeten door de verkoper worden uitgevoerd waar het horloge gekocht is en die gebruikt maakt van "SEIKO GENUINE PARTS". Vraag of de pakkingen en de push pins ook worden vervangen.
- Wanneer uw horloge wordt geïnspecteerd en afgesteld middels demontage en reiniging (revisie), kan het uurwerk van uw horloge worden vervangen.

NL 43

○ **Conditie en nauwkeurigheid van de hoofdveer**

Om de nauwkeurigheid op peil te houden, is het van belang de balans die de snelheid van het mechanisme reguleert regelmatig van energie te voorzien. De aandrijvingskracht van de veer waarop mechanische horloges lopen, varieert naarmate de veer meer of minder is opgewonden. De aandrijvingskracht wordt minder naarmate de veer verder ontspant. De nauwkeurigheid blijft betrekkelijk stabiel wanneer u het horloge regelmatig om de pols draagt (zelfopwindend model) of de veer elke dag op een vast tijdstip volledig opwindt (mechanisch-opwindend model).

○ **Het effect van magnetisme**

Wanneer het horloge wordt blootgesteld aan sterke magnetische krachten. Kan het voor korte tijd vóór- of achter gaan lopen. Onderdelen van het horloge kunnen magnetisch worden. In dat geval moet het horloge worden gerepareerd en gedemagnetiseerd. Neem hiervoor contact op met de verkoper van uw horloge.

NL 45

Nauwkeurigheid van mechanische horloges

- De nauwkeurigheid van mechanische horloges wordt aangegeven door de afwijking "per dag."
- De nauwkeurigheid van mechanische horloges kan afwijken als gevolg van gebruiksomstandigheden (bijv. het tijdsbestek dat het horloge om de pols wordt gedragen, armbewegingen, of de veer volledig wordt opgewonden of niet, etc.) buiten het gespecificeerde nauwkeurigheidsgebied vallen.
- Het voor- of achterlopen van mechanische horloges wordt niet aangegeven aan de hand van de afwijking per dag, maar door de afwijking per dag voor ongeveer een week.
- Nauwkeurigheidsvariatie door temperatuurverandering

De belangrijkste onderdelen van mechanische horloges zijn van metaal. Afhankelijk van omgevingstemperatuur kan metaal uitzetten of samentrekken. Deze werking heeft invloed op de nauwkeurigheid van mechanische horloges. Mechanische horloges zijn geneigd achter te lopen bij een hoge omgevingstemperatuur en vóór te lopen bij een lage omgevingstemperatuur.

NL 44

Problemen oplossen

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
Het horloge stopt.	De veer is niet opgewonden.	Wind het horloge op zoals omschreven bij "Opwinden van de veer" → (P. 13) en stel de tijd in. Als het horloge nog steeds niet werkt, neem dan contact op met de dealer waar u het horloge heeft gekocht.
Het horloge loopt vóór of achter.	Het horloge is lang onder extreem hoge of lage temperaturen achter gelaten.	Brengt het horloge terug naar een normale temperatuur en stel de tijd opnieuw in. Het horloge is zo afgesteld dat het nauwkeurig werkt wanneer het horloge om de pols gedragen wordt bij normale temperaturen tussen 5 °C en 35 °C.
	Het horloge is lang dicht bij een object met een sterk magnetisch veld achtergelaten.	De nauwkeurigheid kan niet zelf worden hersteld. Om de oorspronkelijke nauwkeurigheid te herstellen moet het horloge gedemagnetiseerd worden (reparatie). Neem contact op met de dealer waar u het horloge heeft gekocht.
	U laat het horloge vallen, stoot deze tegen een harde oppervlakte of draagt het tijdens een actieve sport. Het horloge is blootgesteld aan sterke trillingen.	Als de nauwkeurigheid niet terugkeert na het instellen van de tijd, neem dan contact op met de dealer waar het horloge is gekocht.
	Het horloge is al meer dan 3 jaar niet gereviseerd.	Raadpleeg de dealer waar u het horloge heeft gekocht.

NL 46

Problemen	Mogelijke oorzaken	Oplossingen
De datum verspringt rond 12 's nachts.	AM/PM is niet goed ingesteld.	Zet de wijzers 12 uur vooruit.
Het scherm blijft wazig.	Een kleine hoeveelheid water is in het horloge gekomen door verslechtering van de pakkingen etc.	Raadpleeg de dealer waar u het horloge heeft gekocht.

* Neem voor een oplossing voor een ander probleem dan hierboven vermeld contact op met de dealer waar u het horloge heeft gekocht.

Specificaties

Kaliber	6R51	6R55	6R5H / 6R5J
1. Functies	3 wijzers (uur-, minuten- en secondewijzer)	3 wijzers (uur-, minuten- en secondewijzer), datumweergave	3 wijzers (uur-, minuten- en secondewijzer), 24-uurswijzer
2. Trillingen per uur (tikgetal)	21,600		
3. Afwijking (per dag)	Tussen +25 tot -15 seconden bij normale temperaturen Alleen indien het horloge om de pols wordt gedragen in een omgevingstemperatuur tussen 5 °C tot 35 °C		
4. Aandrijfsysteem	Automatisch opwindtype met handmatig opwindmechanisme		
5. Gangreserve	Ongeveer 72 uur		
6. Jewels	24 Jewels		

* De bovenvermelde nauwkeurigheid is in de fabriek vastgesteld.

* Vanwege de eigenschappen van mechanische horloges kan het voorkomen dat een bepaalde afwijking van een dag niet binnen de bovenvermelde nauwkeurigheid valt, afhankelijk van de gebruiksomstandigheden zoals de tijdsduur dat het horloge om de pols wordt gedragen, de temperatuur, de armbeweging en of de veer volledig is opgewonden, etc.